

# TYGODNIK PETERSBURSKI.

GAZETA URZĘDOWA.

KRÓLESTWA POLSKIEGO.

WTOREK, <sup>11</sup>/<sub>23</sub> LISTOPADA.

Wychodzi we Wtorki i Piątki. Prenumerata przyjmuje się pod adresem: do Wydawcy Tygodnika w Petersburgu, do Ekspedycji Gazez Petersburskiego Pocztamtu, lub do księgarni Gräfe; w Warszawie, w drukarni Zawadzkiego i Węckiego i w Biurze informacyjnym; w Wilnie w księgarni Zawadzkiego; nadto we wszystkich Pocztowych w kraju urządach.

Cena Roczna w Rosyjskiej poczcie a w stolicy, z noszeniem do mieszkań, 50 r. ass. Półroczna, 25 r. ass. Bez poczty, dla odbierających w księgarni Gräfe. Roczna, 45 rubli assygn. Półroczna, 25 rub. assygn. Dla Królestwa Polskiego Roczna, 53 rubli assygn. Półroczna, 28 rub. ass.

## WIADOMOŚCI KRAJOWE.

Petersburg, <sup>10</sup>/<sub>22</sub> Listopada.

— Przez Reskrypt CESARSKI z dnia 25 Października, liczący się w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Rzeczywisty Radzca Stanu *Wolkow* mianowany został kawalerem orderu św. Stanisława 1 klasy.

— Przez rozkaz CESARSKI z d. 27 tegoż m. Dyrektor instytutu leśnego i mierniczego pułkownik, hrabia *Lambdorff* mianowany został Viceinspektorem Korpusu leśniczych z zachowaniem stopnia fligel-adjutanta J. C. Mości.

— N. CESARZ potwierdził zdanie Rady Wojennej, aby przy wszelkiem przewożeniu prochu, czy to na skarbowych czy na najetych podwodach, oprócz ostróżności wskazanych w 2 xiędze 4 części układu Wojskowych postanowień, mieć za prawidło, iżby na pierwszym wozie prochowego transportu na drzewcu wywieszana była czerwona chorągiewka, jaką mają komendy ogniowe, przy czem wszyscy postronni mają się oddalać od transportów, a jadący na przeciw bądź karawaną, bądź w pojazdach lub powozach mają ile możności zwracać z drogi. Prawidła te jednak ściągają się do prochowych transportów idących oddzielnie od komend wojskowych.

— N. CESARZ pozwolił uwolnionym bez terminu żołnierzom nabywać domy w miastach, podobnie jak to prawo służy dymissionowanym żołnierzom.

— Gazeta Senatu ogłosiła przywileje wydane 6 Paźdz. b. r. 1) anglikowi Jozefowi Walton dziesięcioletni, na wynaleziony przezeń nowy sposób wyrabiania mącznych substancji, na krochmal i inne produkta, za pomocą alkalicznych roztworów. 2) sześciolatełni francuzowi Cassan, na wynaleziony przezeń nowy sposób wyrabiania obowią,

z nieprzemakającymi podeszwami, które się przytwierdzają bez szwu, za pomocą szrubek. 3) sześciolatełni Francuzowi Casener na wprowadzenie wynalezionej przez Carvilla maszyny do wyrabiania cegły, jak zwyczajnej, tak i z torfu i kopalnego węgla, tudzież dachówki.

— W r. 1840 otrzymano w Rosyjskiej soli z jezior skarbowych i wywarzono w skarbowych zakładach przeszło 26 milionów pudów, a w zakładach prywatnych przeszło 5 milionów pudów, w ogóle więc przeszło 31 mil. p., a dodając do tego dawne zapasy soli, okazuje się, że jej na rok 1841 było przeszło 44 mili. pud. — Średnia ilość otrzymywanej soli w Rosyjskiej wynosi co rok do 30 mili. pudów. — Koszta dobywania soli z jezior wynoszą dla Skarbu od  $\frac{1}{4}$  do 5 kop. sr. od puda, a sol wywarzana kosztuje skarbowym zakładom od 6 do 50 kop. sr. od puda. Są to koszta samego wyrobienia soli; cena magazynowa ustanawia się po obliczeniu wielu innych wydatków. W r. 1840 przedano soli skarbowej 22,070,738 pud. za 6,948,416 r. 47 kop. sr. Skarb miał z tej operacji czystego dochodu 4,141,849 r. 83 kop. sr. Do tego należy dodać prywatnej soli 776,583 pud. Zwykła roczna sprzedaż soli na wewnętrzne zużycie wynosi około 25 milionów pudów.

— Nawa stanęła 7 b. m.

Warszawa.

— Komisja Rządowa Przychodów i Skarbu, podała do powszechnej wiadomości, iż 2ma wyrokami Sądu Wojennego przez JO. Jenerał Feldmarszałka Głównie Dowodzącego Czynną Armją Xięcia Warszawskiego, na dniu 26 Marca (7 Kwietnia) r. b. zatwierdzone, następujące osoby za przestępstwa polityczne na karę konfiskaty majątku skazane zostały, a mianowicie: Karol Bogdaszeski b. uczeń Krak. Uniw. Konstanty Drotkiewicz b. Uczeń Gimn. Kie-



leckiego; Karol Skierski b. Uczeń Gimnaz. Kieleck. Adam Kłossowski b. Uczeń Gimn. Kiel. Stefan Biegański b. Uczeń Liceum Krak.  
(Gaz. Warsz.)

## WIADOMOŚCI ZAGRANICZNE.

*Londyn 6 Listopada.* Nowomianowany posł w Berlinie lord Burghersh, wyjechał już do miejsca swego przeznaczenia.

— Podług gazety *Standard* następny jest stan obecny wojennej marynarki angielskiej: w czynnej służbie: 13 okrętów liniowych pierwszego rzędu, od 104 do 120 dział—8, drugiego rzędu, od 80 do 92 dział—31, trzeciego rzędu, od 72 do 78 dział—w ogóle 52 okrętów liniowych—9 fregat 1 rzędu od 50 dział—39 drugiego rzędu od 36 do 44 dział—w ogóle 48 fregat—Korwett i brygów 14, z których 1 od 26, 6 od 10 do 18, a 7 od mniej niż 10 dział—Nie w czynnej służbie jest 23 okręty liniowe, z których 4 pierwszego rzędu, 8 drugiego, a 11 trzeciego—18 fregat, z których 7 pierwszego a 11 drugiego rzędu i 62 korwett i brygów od 26 do 10 dział i mniej. Fregat parowych w ogóle jest 13. Flota więc cała, ze statkami parowymi wynosi 230 statków wojennych, nie licząc pakiebotów parowych i żaglowych, transportów, okrętów strzegących wybrzeży, tych które stoją przy wyspach Kanaryjskich i na koniec tych które pełnią służbę w portach.

— Stosownie do rozkazu dziennego Naczelnego wodza armii lorda Hill, generałowie dowodzący dywizjami upoważnieni są do dawania urlopów swoim podkomendnym od 1 Listopada po 10 Marca. Żaden oficer niemoże opuścić Anglii bez szczególnego pozwolenia Królowej.

— Donoszą z Portsmouth że kontradmirał Mason odebrał rozkaz udania się ze trzema okrętami liniowymi do Lizbony: trzy inne okręty tegoż rzędu przeznaczone są do Gibraltaru tak iż sześć okrętów będzie w pogotowiu do użycia, stosownie do okoliczności na Morzu Środkowem lub w Stanach Zjednoczonych.

— Ostatnimi dniami w składach Skarbu odkryto klejnoty, o których nikt dotąd nie wiedział; odkrycie to obudziło żywą dyskusję. Twierdzono że znaleziony skarb był bardzo wielkiej wartości, i że podług wszelkiego podobieństwa zostawał tam przynajmniej przez półtora wieku. Gazeta *Standard* tak się w tym względzie wyraża. «Rzeczą najpodobniejszą jest, że te klejnoty były oddane w zastaw pod panowaniem Karola II albo Jakuba II, królów, którzy, jak wiadomo, nieodznaczali się rządnością w swoich interesach finansowych.» Taż gazeta mniema że przypisywana im wartość jest przesadzona.

— Nowa korporacja municypalna Dublińska obejmuje w puściznie bardzo znaczny dochód. Dochody tej municypalności wynoszą 22,000 funtów rocznie i dobry zarząd łatwoby zdołał podwoić tę sumę.

— Gazeta urzędowa zawiera depezę kapitana Tockar, starszego oficera marynarki angielskiej na zachodniem wybrzeżu Afryki, opisującą szczegóły ataku i pojmania po żwawej i świetnej walce, okrętu Brezylskiego, ładowanego murzynami, przez szalupy okrętu angielskiego *the Dolphin*. Okręt Brezylski stawiał mocny opór, wśród którego dowodzący szalupami aspirant P. Murray został ranny, a dwóch majtków zginęło. Admiralicja wyniosła natychmiast P. Murray na stopień lejtnanta, a P. Ross, który się też odznaczył, na stopień Mistrza, (Master.)

— Gazeta *New-York Herald* spodziewa się bardzo dobrych skutków z oporu Prezydenta Stanów, P. Tyler, przeciw bankowi, albowiem większość narodu zdanie jego podziela. Sądzą że na przyszłym kongresie przełożony zostanie ogólny plan finansowy, niemający nic wspólnego z bankami wytrącającymi.

— Nowiny z Jamaiki dochodzą do 2 Października. Zaczęto na tej wyspie uprawiać z wielkim skutkiem bawełnę. *Morning Journal*, gazeta tam wychodząca, twierdzi, że Rzeczpospolita Haiti jest na stopniu bliskiego wybuchnienia rewolucji z powodu ucisku ludu przez Prezydenta Boyer.

— Podług wyrachowania, ogłoszonego w *Globe* marynarka wojenna Stanów Zjednoczonych, liczy teraz 5 okrętów liniowych, 9 fregat, 18 szalup, 2 brygi, 10 skunerów i 2 parowe fregaty. 6 fregat są jeszcze na warstacie.

— Kompanija uprawiania herbaty w Assam, prowincji Indyi Wschodnich, otrzymała tego roku ze swoich plantacji 10,212 funtów herbaty, która już wyprawiona jest do Anglii.

— Długi spór o umieszczenie popiersia lorda Byrona w opactwie Westminster skończony został nareszcie, ale w sposobie wcale niezaspokajającym dla wielbicieli wielkiego poety. Wiadomo że popiersie to oddawna leży na komorze, w oczekiwaniu umieszczenia go między wizerunkami znakomitych ludzi Anglii, w Opactwie, którego dziekan odmawiał mu wejścia do tego przybytku, nie mając na to upoważnienia od wyższej duchownej władzy. Sprawa ta popierana była przez P. Hanson, niegdyś opiekuna, potem wykonawcę ostatniej woli lorda Byrona. P. Hanson umarł ostatnimi czasy i nakazał testamentem, ażeby popiersie odwiezione było do Grecji.

— Po zdaniu się miasta Kanton w Chinach i po zawarciu tymczasowej ugody, choroby jakie się zjawiały we flocie i armii angielskiej zmusiły kapitana Elliot do nieczynności. Zatrzymany też w Hong-Kong użył on wolnego czasu na założenie na tej wyspie stałej posiadłości. Gazeta tygodniowa którą tam ustanowił napełniona jest jego urządzeniami policyjnymi i administracyjnymi. Rozprzedał grunta za dość wysokie ceny i użył wszelkich środków do co najrychlejszego wzniesienia miasta. Jakoż linija budowl, długa na półtorej angielskiej mili, powstała już na pustem niedawno wybrzeżu Hong-Kong. Główna ulica tego nowego grodu nazywa się Strand, i ruch interesów jaki się objawiać zaczyna, każe wnosić, że Anglia wkrótce będzie miała



ważną koloniją w morzach Chińskich. Zakładając bezpieczeństwo portu Hong zostało dowiedzione wypadkami, nie zostawiającami żadnej w tej mierze wątpliwości. W dniach 21 i 26 Lipca rzeka Kanton dręczona była dwoma z tych okropnych uraganów, które nazywają *tyfonami*, i które czynią tameczne morza tak straszniemi. Okręty stojące w Hong-kong nie czuły bynajmniej tych rewolucyj powietrznych, kiedy wszystkie inne znajdujące się w bliskości na morzu, mniej lub więcej ucierpiały. Goletta *Sylph* i la *Rose*, ta ostatnia z 4,500,000 franków w gotowiznie, zatonięły, równie jak transporta *James-Laing*, *Prince George* i *Black-Joke*. Kilka brygów jest znacznie uszkodzonych. Sam kapitan Elliot omal nie zginął udając się z Kommodorem Bremer z Makao do Hong-Kong na kutterze *Louisa*. Zachwycony uraganem wyrzucony był na brzegi Kow-Lonn gdzie kutter rozbił się. Szczęściem dla niego i jego towarzyszy, chińczycy do których udał się o pomoc niewiedzieli kto są, i odwieźli ich do portu Hong-Kong za sumę 3000 dollarów.

Gazeta *Canton Register* z d. 6 Lipca ogłasza odpowiedź Cesarza na raport generalissimusa Yischan o szturmie i zdaniu się Kantonu w dniach 24, 25 i 26 Maja 1841. Ze słów tej odpowiedzi można by wniesć, że nie Chińczycy zdali miasto od 800,000 mieszkańców, z 50,000 załogi, wojsku, liczącemu niespełna 2000 żołnierza, ale że owszem Anglicy ponieśli okropną klęskę. Akt ten kończy się pozwoleniem prowadzenia handlu z *barbarzyńcami* anglikami, pod warunkiem że wojska ich oddalą się od Chin, i ponowieniem zakazu względem opium.

— Mówią że Cesarz darował Ke-shena życiem, ale go zniżył na czwarty stopień hierarchii Chińskiej i kazał zatrzymać zabrane jego skarby, wynoszące bardzo znaczną sumę.

*Paryż, 6 Listopada.* Podług gazety Stanu Pruskiej Ministerstwo zajmuje się ciągle zagadnieniem o rozbrojeniu. Marszałek Soult ma jak mówią zamiar przełożenia planu o dawaniu częściowych urlopów w wojsku i przeto zmniejszenia wydatków. Plan o rozpuszczeniu po 2 kompanie z każdego bataljonu został ostatecznie zaniechany.

— Mylnie twierdzono że w przyszłym processie o zamach 13 Września, 35 oskarżonych figurować będzie. Wszystkich uwięzionych w tej chwili jest około 20, a z tych 13 iub 14 zdający sprawę radzi od sądu uwolnić, tak iż niepozostanie jak sam Quénisset i czterech lub pięciu innych, którzy znaleźli się zbrojni na ulicy Traversière w chwili zamachu i mieli razem z nim wystrzelić.

— *Gazette de Cambrai* donosi, że Ojciec św. Bullą z dnia 1 Października przywraca tamecznemu Biskupstwu stopień Arcyciskupstwa.

— Donoszą z Algeru że 21 b. m. generał Baraguay-d'Hilliers wyszedł na nową wyprawę w celu zaopatrzenia w żywność Medeah. Generał Changarnier wyjechał 26 do Blidah, gdzie obejmie dowództwo oddziału przeznaczonego na nową wyprawę przeciw arabom.

— Znana *Revue de deux Mondes* poróżniła się ostatecznie z hermafrodytyczną panią d'Udevant, więcej znaną pod imieniem Jerzego Sand, która była najdzielniejszym tego pisma filarem. Pan czy pani Sand (autorka *Indjany*, *Lelii*, *Leone-Leoni*, etc.) dała do tej *Revue* nowy swój romans, *Horax*, którego bohaterem jest Student. Dyrektor *Revue*, P. Buloz, niezbyt został oczarowany tem arcydziełem i odesłał go autorce dla zmodyfikowania. Ztąd fochy i postanowienie pani d'Udevant wydawania oddzielnie nowego pisma pod tytułem *Revue indépendante*.

*Madryt, 29 Października.* Kortezy zgromadzą się w Grudniu.

— Były minister marynarki Armero de Pannaranda zatrzymany został w Sewilli i posłany do Kadyxu pod nadzór władzy.

— Donoszą z Bayonny, 30 Października, że 22 i 24 tego miesiąca z rozkazu generała Zurbano rozstrzelano w Bilbao siedm osób bez żadnego processu.

— Infant don Francisco a Paulo wyjechał z Saragossy do Valladolid, jakowe ostatnie miasto obrał sobie za miejsce stałego pobytu.

*Haga, 6 Listopada.* Druga izba przyjęła nowy budżet ministerstwa Spraw zagranicznych większością 39 głosów przeciw 6.

*Bruxella 6 Listopada.* Wyrokiem Królewskim Xiąże Jozef de Chimay poseł w Hadze mianowany Rządcą części belgijskiej Xięstwa Luxemburskiego.

*Triest 1 Listopada.* Przybyły tu dziś statek parowy przywoził wiadomość że takiż statek *Otto*, na którym Królowa Grecyi wracała do swego Państwa, zmuszony był przez burzę zawinąć do Curzula, gdzie J. K. Moś wypocznie czas jakiś.

*Rzym 28 Listopada.* Poseł nadzw. i pełnomocny minister Portugalski P. de Megueis, miał zaszczyt być przedstawionym przedwczora Papieżowi na uroczystem posłuchaniu przez vicehrabię Careira i złożyć swoje listy wierzytelne. Vicehrabia potem pojechał na swoje stanowisko, do Paryża. Kardynał Cappacini, po ukończeniu pomyślnie swojej misji w Hadze, ma się udać do Lizbony ze szczególnym poleceniem od Ojca św.

#### NAJPOŹNIEJSZE WIADOMOŚCI.

*Londyn, 9 Listopada.* Dziś o godzinie 2 popołudniu podwójna salwa Królewska z dział od 41 wystrzałów obwieściła stolicy, że Królowa Jmć powiła Następcę Tronu. Królowa, którą pierwsze boleści schwyciły o godzinie 6, m. 10 rano, szczęśliwie urodziła dziecię płci męskiej o godz. 10. W chwili odejścia poczty N. Matka i nowonarodzony xiąże byli w zaspokajającym stanie zdrowia. Cały ten dzień był prawdziwą uroczystością dla mieszkańców stolicy. — Ze Stanów Zjednoczonych odebrano wiadomości po 19 Listopada. Na jeziorze Erie zrobione było pokuszenie na spalanie statków wojennych parowych angielskich. Zamach ten przypisują członkom loży *myśliwców* (hunters).



*Paryż, 8 Listopada.* Gazety niemają żadnego politycznego interesu. Rozeszła się tu wieść że Bank angielski zażądał od francuzkiego pożyczki 2 milionów funtów, co znacznie podniosło cenę akcyj tego ostatniego Banku.

**HISZPANIA.** Pomijając sprzeczne wiadomości, o stanie rzeczy w Madrycie, gdzie, podług pewnych gazet miało wybuchnąć powstanie w imieniu Rzeczypospolitej, wolimy wierzyć innym, które twierdzą że Madryt, po 1 Listopada był zupełnie spokojny — Gazeta *le Temps* ogłasza list konsula francuzkiego w Bayonnie do swego Prefekta, donoszący że Espartero udzielił amnestyi dla podoficerów, żołnierzy i wieśniaków Hiszpańskich, którzy, z powodu ostatniego powstania przeszli byli do Francyi.

(*Journ. de S. P. G. P. Psz. Połn.*)

## RZECZY PETERSBURSKIE.

LIST DO PRZYJACIELA NA PROWINCYĄ.

... de omnibus rebus ...

... Tak wiele ubiegło czasu odkąd w mojej korespondencyi dłużny ci jestem, że list ten odbierzesz już saną drogą, jakiej tu od dni kilku używamy. Czuję wszakże że to mię niewąlnia od obowiązku zdania ci sprawy o ubiegłym lecie, bo jesień, ani wiosna, jak wiesz, nie są z tutejszych szerokości.

Lato, jak prawie wszędzie, było piękne i nadzwyczaj gorące; dziwna, że mimo to, burze były rzadkie; grzmot ledwo kilka razy dał się słyszeć. Publiczność pozostała w mieście, bawiła się jak mogła. Wiesz że tu co roku odmienia się, w kręgu wyższego towarzystwa, moda na okolicę. To mówi się nie o właścicielach wspianiałych i obszer-nych willi, którzy stale w nich lato przepędzają, ale o tych co je najmują. I tak, raz bywają to wybrzeża rzeczki, słusznie zwanej Czarną, drugi raz jedna z wysp, etc. Najgłośnie-niej tę modę ustanawia miejsce pobytu N. Rodziny. Większą połowę zeszłego lata, uwielbiane Grono spędziło w Peterhofie, resztę w Carskiem Siole; to też i większa część słoneczników zwróciła się ku tym dwóm punktom zodya-kalnym.

Świetną nadzwyczaj tego roku była uroczystość Lipcowa Peterhofska; nigdy zdaje się sławna illuminacya, przedmiot podziwu dla eudziemców, tak bogato i tak artystycznie urządzoną niebyła. Ależ bo i miejscowość sama zdaje się ją wywoływać, do niej zapraszać. Wyznam moję skłon-ność do Peterhofu, przed innemi okolicami stolicy. Car-skie Sioło jest bezwątpienia wspaniałą rezydencyą; mało gdzie tyle piękności można widzieć razem zgroma-dzonych; ale tam łokcia ziemi nie masz któryby czém jest, był w chwili stworzenia; nie masz wiadra wody, któ-reby nie było z daleka sprowadzone. Sztuka wszędzie po-łożyła swoje ludzkie piętno. Po Carskiem Siole ukażesz mi Pawłowski; tak, zapewne; miejscowość hardziej sobie samej zostawiona, więcej malowna; ale i tu sztuka niednść scho-wana za naturą. Zarzucisz, że nic niema bardziej kunsztu-

wnego nad ogród Peterhowski. Tak — ale ten ogród jest nad morzem! Morze, na które żaden żyjący człowiek obo-jętnie nie spójrza! obraz żywy nie-kończoności; o jakież niewymowny urok wywiera on na jestestwa skończone! Myśl czémbykolwiek skołatana, jakbykolwiek rozpierzchna była, musi się na jego widok skoncentrować, na jego wiekuistą ułotę nastroić. Dwie najpiękniejsze rzeczy w świecie: *Potęga* i *Prostota* — to cechy jego niezmiennie, czy leży, ani drgnie, jak lew, co we śnie rozciągnął sprężyste członki; czy obudzone, śpionionych wałów grzywą potrząsa, zawsze wiel-kie, zawsze cudne; w każdym jego stanie, w każdym poruszeniu widać, że dziś takie, jakim było w dniu kiedy posłyszało „Stań się”, że takim pozostanie na zawsze; widać że nigdy nie poddało się i niepodda człowiekowi, że raz tylko było posłuszne — raz tylko — Bogu, kiedy powiedział: „Nie pójdziesz dalej! . . . .

W Peterhofie efekt ten podwojony jest przez rażącą sprzeczność: obrócony ku Zankowi widzisz wysilenie smaku z tak nazwanej epoki Odrodzenia; w pałacowym gmachu i cerkwi o pozłocistych kopułach, w takichże posagach, z których strzelają na wsze strony symetrycznie krzyżu-jące się wodotryski, w rozkładzie ogrodu ściśle geometrycznym, — widzisz co mógł Człowiek, i dziwisz się jak mógł wiele. Odwróć się no teraz w przeciwną stronę: coż ujrzyysz? nic, — tylko Ociełta! w jej przedpotopowej prostocie, ale już człowiek i jego dzieła zatarły się w tobie i myśl, za oczami, wionęła mimowolnie ku temu sklepieniu, co się pod twemi nogami odbija. Tak, bezwątpienia, dobrze obmyślany kontrast między tém co stworzone, a tém co zrobione, jest najobszerniejszym źródłem uroku, jakiego się do-znaję w tém czarownem miejscu.

Ta część ledwo że nie politowania godna ludności Pe-tersburskiej, którą rozmaitego rodzaju obowiązki utrzymują przez lato w mieście, (a do której i twój wierny kore-spondent należy), od czasu zbudowania drogi żelaznej ma dzielny *resurs* w wycieczkach do Pawłowska. Tego lata, z powodu trwałych pogód, wycieczki te liczniejsze może były niż dotąd. Jednostajność arcydzieł odegranych przez orkestrę Lanner'a, tą razą była urozmaicona przy-byciem truppy około 40 śpiewaków Pyrenejskich. Któs miał szczególną myśl z pasterzy tych gór założyć Akade-miją śpiewu, a potem wyprawić ich po Europie w celu zebrania pieniędzy na wybudowanie w górach Kościoła i szpitalu; tym sposobem górale ci zawędrowali tu i byli zwerbowani do Pawłowska. Rzeczy które śpiewają są prawie wszystkie rodem z ich własnych gór; niepodobue do niczego coś kiedy słyszał; powiększej części bardzo wdzięczne i bardzo muzykalne, mimo swą patryarchalną prostotę i ledwie nie dziwaczną oryginalność. Dla mnie, po lamentacyach Belliniego, po frazesach Donizetti, w których, słuchacz, jak dobry gracz w szachy, z pierwszego peryodu dziesięć następnych przewidzi, nakoniec po tklowie-namię-tnych walcach Straussa i Lannera, których tak wiele na-grano już w Pawłowsku, iż zdaje się i wróble tameczne



ich ponauczały się, te gorskie melodie miłym były wychnieniem. Ile z łożnie zasłyszanych sądów wnosić mogę, publiczność tutejsza, niezbyt w nich smakowała. Ale ta sama publiczność (nieoddawna jeszcze kształcąca się w uczuciu muzycznym) byłaby w zachwyceniu, gdyby kto zwrócił jej uwagę na jedną okoliczność. Chór Pirenejczyków śpiewa tym samym sposobem, jakim gra muzyka rogowa, to jest że każdy ze śpiewających bierze po jednej tylko nocie jaka z kolei nań przypada. Prócz trudności tej metody, efekt tak otrzymany jest zupełnie nowy i nader piękny, tym bardziej że każdemu dana jest naturalnie taka nota, jaka w jego całym głosie jest najlepsza. Tym sposobem wysnuwa się pasmo nót ciągłych, lub staccato, jakiego inaczej w śpiewie sprawić nie można, ale nóty te są doskonałe. Do tego trzeba koniecznie kilkadziesiąt osób ze wszystkimi stopniowaniami tonów. Jakoż masz tam od zarastających bogatemi brodami basów, do ledwo z dzieciństwa wyszłych podrostków, na koniec do dziecka siedmioletniego, które już jest najwyższą notą choru. Ta nota szczerze mnie naśmieszyła; kiedym go się pytał: jaką partya śpiewa? «teraz, mówi, at, tak sobie, biorę wysoki ton, *bo papa tak kazał*, ale mój prawdziwy głos jest *«basse-taille»*...». Śpiewają też oni często całym chórem; z tych chorów *zachód słońca w górach* i *marsz tryumfalny*, są wcale znakomite kompozycje.

Koniec lata ożywił się w okolicach Carskiego Sioła wyscigami konnemi, które Najwyższa władza, przekonana o pożyteczności ogólnej tych niekrwawych zapasów, dzielnie wspiera. O wypadku wyscigów wiesz z gazet.

Wśród pięknej, raczej gorącej pory roku, zjawił się tu sławny osławacz zwierząt dzikich Carter, ze swoją menażeryą. Już widzę że z ciekawością wyglądasz moich wykrzykników nad ulubionemi zwierzętami z rodzaju *żbika*. W rzeczy samej zwierzynek P. Carter nie liczny, ale posiada wyborne exemplarze. Dwa lwy szczególnie są w samej sile wieku i urody; ani podobieństwa do tych chorowitych, jakby tylko co przez Androklesa wyoperowanych, cośmy ich tu dawniej widzieli. Tygrys piękny, lubo nie pierwszej wielkości, tygryca mniej piękna. Daleko jej do tej Królewskiej, w menażeryi pani Lehmann, którą to, pamiętasz, tak zuchwale a szczęśliwie, udało mi się raz pogłodzić. W tygrycy P. Carter, choć ją także Królewską nazywa, przebiega się coś plebejuszowskiego. Próżno! i w zwierzętach jest gmin! Słusznie powiedział biskup-poeta, do drugiego poety-biskupa.

«Xiążę! szlachetność rodu nie są to wymysły.»

Nadto miał tu Carter jednego lamparta, jednego Jaguara (*Felis ocellatus*) i piękną małpę rzadkiego gatunku. Wszystkie te zwierzęta były w najlepszym stanie zdrowia i siły. P. Carter przyjechał był w celu dawania widowisk teatralnych, któremi się wslawił po innych stolicach, lecz nie otrzymał na to pozwolenia; i tak niewidzieliśmy tu przykładu szczególnej władzy jaką nad swemi bestyami osiągnął. Wszakże, raz jeden, na usilną prośbę dwóch *dam* (sic)

angielskich, dał się namówić ażeby wypuścić jednego z lwów wśród zgromadzonej publiczności. Lew wyszedł z klatki i, (o wieczny wstydzie dla płci naszej!) wszyscy mężczyźni ze zgrozą «ku drzwiom się pokwapili», nieustraszone tylko *ladies* zostały na miejscu. (Może dla tego że same są *lvice*.) Lew przeszedł się poważnie po sali i wrócił spokojnie do swego legowiska. Nazajutrz zwierzętność zapobiegła aby podobne próby nie były ponawiane; jak zaś ta ostrożność jest słuszną, dowodzi to co się przytrafiło ostatnimi czasy w Bruxelli, gdzie teraz właśnie Carter bawi.

W liczbie sztuk dokazywanych z tygrysem jest jedna taka: Carter wynosi i stawia na scenę kosz, napełniony sztukami pokrajanego mięsa. Za nim idzie wygłodniały zwierz, okazujący wszelkimi sobie właściwymi znakami niepowściągliwy swój apetyt. Pan, pozwala mu podpełzać ku przedmiotowi jego gorących chęci, nawet wachać i dotykać mięsa, i w chwili kiedy tygrys ma już dopiąć celu życzeń, jednym słowem odwołuje go ku sobie. Po kilkakrotnym powtórzeniu tej do niewierzenia trudnej próby Carter pozwala na koniec tygrysowi schwycić kawał mięsa i wtenczas bierze go na barki i w tryumfie unosi za kulissy.

Na pierwszym przedstawieniu sztuka ta zupełnie się udała i ściągnęła zasłużone oklaski; ale za drugim razem, tygrys, zniecierpliwiony, niedoczekawszy się pozwolenia, schwycił mięso i zniem pobiegł ku orkestrze. Carter puścił się za nim w pogoń, ale w chwili kiedy go miał, obaj zawadzili o rząd lamp, po za łożą sufflera i szamocąc się wzajemnie przewalili się przezeń do orkiestry. Powstało zamieszanie do nieopisania, cała publiczność rzuciła się tłumnie do drzwi; tymczasem tygrys, jednym susem wskoczył znowu na scenę i pobiegł wielkim pędem za kulissy. Tam roztrącił stojące grono figurantów i figurantek; dały się słyszeć okropne krzyki.... publiczność zatrzymała się w osłupieniu.... Aliści pochwili wychodzi z za kulissy Carter, niosąc swojego tygrysa na barkach, i kłaniając się publiczności. Cała ta scena, była nieczem, jak nową sztuką; nie się złego nikomu niestało; wszakże zgromadzenie zle ten przerażający żart przyjęło i sławny osławacz tygrysów został wygwizdany.

.... Zeszłe lato niemniej było od innych płodne w upiększenia stolicy i w nowoowstające gmachy. Wspaniały pałac J. C. W. W. Xiężny Maryi jest już ukończony zewnątrz. Na Cerkwi św. Izaaka stanęła złocista kopuła i dalsze prace około tej monumentalnej Bazyliki czynnie się posuwają. Ukończony prawie został i wkrótce ma być otwarty most, na miejscu dawnego Aniczkowskiego, wyrównywały szerokości Perspektywy Newskiej. Cóż dopiero mówić o domach prywatnych, które jakby czarnoksiężką siłą, na wszystkich punktach w ciągu jednego lata powstają. Żebyś miał wyobrażenie tej niepojętej działalności dość ci będzie jednego przykładu. Kto przeszło już w



połowie lata 1840 roku przejeżdżał ulicą Sadową mimo ogrodu niegdys Xcia Jusupów, widział jak jeszcze zbijano dwa obok stojące domy. Na ich zwaliskach stanął dom, który już tego lata był zamieszkały. Skromna ta chatka, jest o pięciu piętach, a o wymiarach jej możesz ztąd sądzić, że ma od ulicy 360 okien w mieszkaniach i 78 magazynów na dole. Niemało jest miast powiatowych takich, iż cała ich ludność mogłaby się w tym domu rozgościć. Należy on do jenerała Adam i podobno jest największym z prywatnych domów w stolicy. (d. c. n.)

## RZECZY KRAJOWE.

*List do Redaktora Tygodnika Peterzburskiego.*

«Wróciwszy z Podola gdzie blisko dwóch miesięcy u moich krewnych bawiłem, zamysłem udzielić Panu niektóre postrzeżenia miejscowe, którym dasz, jeśli zechcesz, miejsce w swoim dzienniku.

«Podole, ta jedna z najpiękniejszych naszych południowych prowincji nie miała dotąd dokładnego podróży — pisarza. Szczególnie okolice Kamieńca i pobrzeżne Dniestru i Zbrucza majątności mimo urocznego położenia mało są znane i cenione. Chciałbym aby który z naszych *turystów* przejechał się tak nazwaną *pograniczną patrolną* drogą do Isakowiec pod Zwańcem, do Satanowa. Ta droga, dzięki staraniom Rządu i gorliwości mieszkańców, tak jest urządzona że dwa pojazdy po cztery konie poręcz, minąć się mogą bezpiecznie. Widoki nieustępujące Szwajcarskim przedstawiają się oczom niespodzianie. Ja tę przejazdkę, sto kilkadziesiąt wiorst drogi wymierzającą odbyłem ostatnich dni Września r. b. i zdało mi się żem ciągle jechał ogrodem angielskim, na urozmaicenie którego łąki, gaje, wody i skały przyłożyły się jak na zawołanie. Na połowie tej drogi jest miasteczko Zbrzyż z szczątkami warownego niegdys zamku Tarłów. Z tych szczątków sądzić można o zamożności i dostatku tego domu, dziś już żadnego potomka nie mającego na Podolu.

«Niewiem który z Tarłów, założyciel klasztoru OO. Kapucynów na przeciw zamku w Zbrzyżu, powziął myśl szczególną nadać z herbu swego Toporczyk, kształt topora budynkowi i obmurowaniu pomienionego klasztoru, kto tej oryginalności nie świadom, trudno aby wytłumaczył sobie podług zasad Architektury skład tej budowy. W tym kościele OO. Kapucynów widzieć można było do niedawna kilka obrazów Smuglewicza, dla ostatniego z Tarłów malowanych.

«W pięknym acz w oryginalnym guście terazniejszy nabywca Zbrzyzia i Siewierzyńca, pobrał mieszkanie na zwaliskach starego zamczyska. Z wyniesłego na tym domu *belwederu* widzieć można po jednej stronie sad

ościeniony stuletnimi lipami, sosnami i topolami balsamicznymi, po drugiej zakręt Zbrucza wśród skalistych brzegów, to znów rozrzucone wioski, rozległe niwy i zdala lasy, które są jak ramy tego jedyne obrazu. Co do pamiątek historycznych widziałem tam zegar podróży ofiarowany przez Barona Charnassé posła francuzkiego. Maryna darowała go swojej babce Tarłowej, Chorążynie Lwowskiej która jej w nieszczęsnej podróży do Moskwy towarzyszyła. Uwioził go później jeden z Tarłów do Trębowli gdy po zburzeniu zamku Zbrzyjskiego przez Tatarów tam się schronił i z Chrzanowskim wytrzymywał to pamiętne w dziejach oblężenie. Widziałem i szczątki dawniej murowanego teatru w ogrodzie Zamkowym, zapewne razem z Zamkiem zniszczonego przez Tatarów.

«Ci co u nas wzdychają za nabyciem *villi* lub *kampanu* we Włoszech mogą nie wywożąc pieniędzy z kraju nabyć posiadłość w tym nawet względzie dogodniejszą, że położona niemal pod tak łagodną strefą jak włoska, daje odpowiedni dochód, jaki niewiem czy *ville* włoskie przynoszą. Zbrzyż mający kilkadziesiąt domów żydowskich i Siewierzyńce mające przeszło trzydzieści chat włościańskich są na sprzedaj; toby o tej majątności żądał dokładniejszego uwiadomienia, pozwól P. Wydawco, iżby się udał do Pana.»

## OGŁOSZENIE.

«X. Bonifacy Ostrzykowski Proboszcz w Brańszczyku, za jął się przełożeniem z języka Łacińskiego na polski Hymnów religijnych, czyli Śpiewów Kościelnych z Breviarza Rzymskiego. W przedmowie tłumacz w krótkości wspominał o początku śpiewów w ogólności; o niektórych dziełach u nas śpiewów religijnych a wykazując poprzednich tłumaczeń niedostateczności, oświadcza, co go spowodowało do zajęcia się nowym przekładem. Dzieło to zaleca się swą wzniosłą treścią, a tłumaczenie jest wierne, wierszem miarowym nader szczęśliwie wykonane i gładkie. Zbiór ten zawiera śpiewy kościelne, które kapłani powtarzają codziennie w różnych godzinach swoich modlitw, tygodniowe, do SS. Pańskich i na różne uroczystości w ciągu roku, a które posłużyć mogą i dla pobożnych. W przydatku umieścił tłumacz kilka oryginalnych swoich poezji. Zbiór obecny Hymnów wyszedł nakładem i drukiem J. Wróblewskiego w Warszawie, na welinowym papierze w 12, zawiera blisko 200 stronni druku, ozdobiony ryciną S. Cecylii Patronki Śpiewu i Muzyki, i jest do nabycia w Drukarni przy ulicy Krakowskie Przedmieście pod Nr. 369 obok domu Dobroczyńności. Cena Exemplarza zł 3 gr. 10. dostać go oraz można we wszystkich Xsięgarniach w Warszawie.